# Kovida Shloka #17 - Raghuvamsham Sarga 2 - Shloka 55

## Links to the lecture and the class notes

1. Link to YouTube lecture on this shloka by Smt. Vidhya –

<https://www.youtube.com/watch?v=22M4vl1FB7o>

1. Link to the YouTube playlist for Smt. Vidhya Ramesh’s classes on the shlokas present in Kovida - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLTWf5ZhGT361XPs_ZVFu6docp_PVxfRbF>
2. Link to the YouTube playlist for Smt. Vidhya Ramesh’s classes on all shlokas in Sarga 2 - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLTWf5ZhGT362dCx4-a-wqb7f7B-Fj1SKU>
3. Link to the notes from Smt. Vidhya Ramesh’s classes on all shlokas in Sarga 2 -   
   <https://nivedita2015.wordpress.com/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh/>  
   <https://nivedita2015.wordpress.com/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh2/>  
   <https://nivedita2015.wordpress.com/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh3/>

## Class notes for this shloka

55.श्लोकः

मूलपाठः

**सेयं स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण न्याय्या मया मोचयितुं भवत्तः ।  
न पारणा स्याद्विहता तवैवं भवेदलुप्तश्च मुनेः क्रियार्थः ।। २.५५ ।।**

पदच्छेदः

सा, इयम्, स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण, न्याय्या, मया, मोचयितुम्, भवत्तः, न, पारणा, स्यात्, विहता, तव, एवम्, भवेत्, अलुप्तः, च, मुनेः, क्रियार्थः

अन्वयार्थः

* सा इयम्= सुरभेः अनूना सा इयं गौः
* मया= मया (दिलीपेन)
* स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण= स्वशरीरप्रदान-विनिमयेन
* भवत्तः मोचयितुं न्याय्या= त्वत्तः त्याजयतुं युक्ता ।
* एवं (सति)= यदि एवं क्रियते तर्हि ।
* तव पारणाविहता न स्यात्= तव व्रतान्तभोजनं नष्टं न भवेत् ।
* मुनेः क्रियार्थःअलुप्तः चभवेत् = वसिष्ठमहर्षेः होमादेः विधिः रक्षितः भवेत् ।

अन्वयः

सा इयं मया स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण भवत्तः मोचयितुं न्याय्या । एवं (सति) तव पारणा विहता न स्यात् । मुनेः क्रियार्थः अलुप्तः च भवेत् ।

अन्वयरचना

* न्याय्या अस्ति
  + का न्याय्या अस्ति ? इयम्
    - कीदृशी इयम् ? सा (धेनुः)
  + किं कर्तुं न्याय्या अस्ति ? मोचयितुम्
    - कस्मात् मोचयितुम् ? भवत्तः
    - केन कर्त्रा मोचयितुम् ? मया
    - केन प्रकारेण / करणेन मोचयितुम् ? स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण
  + एवं (सति), न स्यात्
    - का न स्यात् ? पारणा
      * कस्य पारणा ? तव
    - कथंभूता न स्यात् ? विहता
  + च भवेत्
    - कः भवेत् ? क्रियार्थः
      * कस्य क्रियार्थः ? मुनेः
      * क्रियार्थः कीदृशः भवेत् ? अलुप्तः

तात्पर्यम्

“हे सिंह ! मम शरीरप्रदानपण्येन त्वत्तः धेनोः विमोचनं सर्वथा युक्तं मन्येऽहम् । अनेन क्षुधितस्य तव व्रतान्तभोजनं पूज्यस्य गुरोः होमसाधनं चेत्युभयमपि विलुप्तं न स्यात् । किञ्च गुरोः सम्पदः रक्षणे मया लोपः न कार्यः।” स्वप्राणव्ययेनापि स्वामिगुरुधनं संरक्ष्यमिति भावः ।

पदविवरणम्

* स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण
  + स्वस्य देहः = स्वदेहः
  + स्वदेहस्य अर्पणम् = स्वदेहार्पणम्
  + स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण= स्वदेहार्पणम् एव निष्क्रयः स्वदेहार्पणनिष्क्रयः, तेन
* भवत्तः = भवत् + तसिल् (पञ्चम्याः तसिल्)
* मोचयितुम् = [मुञ्च् “मुचॢँ मोक्षणे”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/06.0166) + तुमुन् । लटि मुञ्चति, णिचि मोचयति ।
* न्याय्या= न्यायाद् अनपेता
* विहता = वि + [हन् “हनँ हिंसागत्योः”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/02.0002) + क्त, आकारान्तः, स्त्री., प्र.वि., ए.व.
* क्रियार्थः= क्रिया एव अर्थः
* अलुप्तः= न लुप्तः

सन्धिः

* सेयम् = सा इयम् । [गुणसन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#guna) ।
* स्याद्विहता = स्यात् विहता । [जश्त्वसन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#jashtva) ।
* तवैवम् = तव एवम् । [वृद्धिसन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#vrddhi) ।
* भवेदलुप्तश्च = भवेत् अलुप्तः च । [जश्त्वसन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#jashtva), [विसर्गसन्धिः सकारादेशः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#sakaara), [श्चुत्वसन्धिः](https://nivedita2015.wordpress.com/sandhi/#shcutva) ।

छन्दः

* वृत्तम् – उपजातिः । इन्द्रवज्रा उपेन्द्रवज्रा च इति वृत्तद्वयमपि त्रिष्टुब्भेदान्तर्भूतम् । विस्तरेण ज्ञातुं प्रथमश्लोकं वा अत्र वा [https://niveditawordpress.com/chandas-2/#upajaatih](https://nivedita2015.wordpress.com/chandas-2/#upajaatih) पश्यतु ।

Word-Meaning

* सा इयम् = This person, Nandini
  + न्याय्या = ought fairly
  + भवत्तः मोचयितुम् = to be liberated (मोचयितुम्) from you (भवत्)
  + मया स्वदेहार्पणनिष्क्रयेण = by me by offering (अर्पण) my (स्व) body (देह) as a barter (निष्क्रय)
* एवं (सति) = In this way
  + तव पारणा = your meals after fasting
  + विहता न स्यात् = will not be deprived of
* मुनेः क्रियार्थः = The sage’s (मुनि) means (अर्थ) of rites (क्रिया)
  + अलुप्तः च भवेत् = will also not (न) be destroyed (लुप्त)